

籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之九

○元○年○壬○戌○閏○八○月○癸○未○江○甯○將○軍○都○興○阿○奏○查○前○經
附片奏

閏洋人與周家圩港居民爭鬪致洋人燒毀紅單大船三隻該船
兵勇夫役被擄被燒人數未能詳細聲明茲據定海鎮總
兵李德麟呈稱所有被燒三船燒斃水勇一名不見下落
兵勇夫役共十五名沈水礮位二十九尊擄獲三尊口門
均被釘塞又查自上海前來商船被毀擄去搭船客人一
節茲據總統水師浙江黃巖鎮總兵黃彬轉據儘先副將
黃廷陞之胞兄黃德修由上海來稟云伊等四人由上海

搭船來營。看視伊弟黃廷陞。不意於六月十九日。行至不
識土名江面。突遇外國洋人。指該船為盜。強將人眾迫令
過船。並搬取物件。燒毀船隻。現將伊等拘解上海等語。當
由黃彬飭黃廷陞前赴上海。並咨明通商大臣薛燦。飭縣
提訊查明辦理。茲由上海縣訊明省釋。將黃德修等交黃
廷陞保領來營。據黃德修面稟。伊於本年六月初七日。約
同友人梁亞富。徐貴安。同姓之黃廷樞。共四人。由粵東搭
船。於是月十一日到上海。覓船入江。赴瓜洲水營。探望伊
弟黃廷陞。適有盧勝全之金有利商船一隻。已受客人顏
國棟等雇往仙鎮裝米。伊等四人。卽搭該船入江。六月十

七日自吳淞口動身。十九日突遇洋人。指該船為盜。將同船人等拘解上海縣查訊。所有隨帶公文及衣箱等件。概被洋人搬去。今蒙上海縣訊明者。釋交黃廷陞保領來營。衣箱等件。未蒙追給。等因前來。查黃德修等既已訊明者。釋其衣箱等件。亦應查明給領。已咨明薛煥、李鴻章。查照辦理。

諭議政王軍機大臣等。都興阿奏。遵查洋人與周家圩港爭鬧。擄去人數。及焚毀商船。擄去客人姓名一摺。據稱洋人燒毀紅單大船三隻。燒斃水勇一名。查無下落。兵勇夫役共十五名。沈失礙位二十九尊。既據該將軍查訊確實。總理各國事務衙門。自

可將都興阿前後所奏各情向洋人逐層理論。惟副將黃廷陞之兄黃德修等由上海搭坐客人顏國棟等商船入江。行至不識土名江面。突遇洋人指該船為盜。將同船人等拘解上海縣查訊。所有隨帶公文及衣箱等件。概被洋人搬去。經黃廷陞前赴上海。將黃德修等保釋。衣箱等件。未蒙追給等語。黃德修等既據上海縣說明省釋。何以衣箱等件。不向該洋人追還。且全有利商船。並未為盜。無故被洋人焚毀。該船戶豈肯甘心。客人顏國棟等。曾否說明一併釋放。有無遺失貨物銀錢情事。案關交涉外國要件。必須真實無偽。方足以折服其心。著薛燦、李鴻章將黃德修等所坐客船。因何被洋人焚毀。搬去衣箱等件。因

何不向洋人追給緣由。據實覆陳。毋得稍為隱諱。

乙未

諭議政王軍機大臣等。本日據恭親王等面呈。崇厚致總理各國事務衙門信函內稱。副將華爾於八月間。連勦慈贖。受傷身故。現在所部常勝軍。暫交部將白齊文。法思爾德接帶。英國卻欲爲人。尚在未定。並據法國公使哥士者函稱。甯波與餘姚。勢甚危急。賊匪蟻至。四面圍逼。至宜屢加堵禦。所有前已議准該國副將勒伯勒東。在甯波管帶本兵。並訓練中國兵丁。該副將未接中國會辦明文。無權在據。請總理衙門行文李鴻章。迅給憑劄。並令左宗棠轉飭甯波道。將該處防務。統交善辦。必可竭力。

部署各等語。華爾以外洋歸誠之人。從前雖稍有驕悍。而此時既為中國效力。禦賊捐軀。自應獎卹優加。以為外國觀感。諒薛煥等必當奏請恩卹。惟常勝軍素尚得力。必需幹練之員。方可接管。白齊文。法思爾。德確。係何國之人。是否勝任。抑或徑用中國大員接管。著薛煥。李鴻章。左宗棠。妥為籌商。迅速辦理。至崇厚函內有英國卻欲為人之語。而哥士耆又稱。必令法國副將勒伯勒東。接辦甯波防務。並稱管帶本兵。兼訓練中國兵丁。一體歸其統帶。有無窒礙。甯波上海。曾否令其訓練兵丁。並著察覈其陳至甯波為海口要郡。現在情形危急。設再被逆匪窺擾。則閩省上海各海口。亦復戒嚴。防不勝防。且有難再分兵攻勦。

之勢。左宗棠身任浙撫，自應力籌兼顧，以保名郡。此時借資外國兵，加不無後慮。然專恃官兵保守，而甯郡濱臨海隅，人恐中國兵力不及，現已飭令總理各國事務衙門，與英法公使等商。如今該二國人帶兵，必須如華爾之呈請，歸入中國版圖，願受節制，方可予以兵械。薛燾、李鴻章亦著按照此意，與在滬領事等官商辦。總之此事，大局所關，或令英法二國之人接帶此軍，或仍歸中國將弁及白齊文統帶，僅令英法二國合力幫助之處，務當妥善酌辦，不可稍有拘泥，致誤海防大局。

總理各國事務恭親王等奏准辦理通商事務大臣薛燾署江蘇巡撫李鴻章咨稱希路斯國現派使臣列斐士前

來中國換約於七月二十日已抵上海並據寄到該使呈遞臣等照會一併內稱奉伊國君主諭令即在上海互換條約請派委大員赴滬辦理等語臣等查互換條約一事係上年議定載明條款之內茲該國既派列斐士前來中國言明即在上海互換自應准其辦理惟所請派委大員一節查一切條約上年業由臣崇綸等在津面與艾林波議定此次列斐士前來換約彼此皆係照約而行並無別項尚辦之事自可無庸由京派員前往應請即於薛燾季鴻章二人內

派出一員就近與列斐士互換庶較簡便至從前與英法各國換

約其條約本內均經奏明請用

御覽。平路斯國情事相同。自應查照成案。一律辦理。如蒙
俞允。臣等即當知照內閣。恭用。

御覽後。將條約各本發交三口通商大臣。達齋上海。交
派出換約之員。抵領辦理。

恭親王等又奏。據薛煥。李鴻章函稱。查布路斯國公使列
斐士。照會內。自稱住紮中國總理通商事務總領事兼署
欽差大臣。查各國通商稅則內載。總領事與藩臬司同品
等語。今列斐士本職係總領事。不應與總理衙門用平行
照會。似應略予限制。擬請俟換約本案辦竣後。徐用婉言。

告以嗣後仍須改用申陳。該使如聽晚諭，即可秉機令其將原照會收回。但該使能聽與否，亦非確有把握等語。臣等查該大臣等函內所稱各情，自係為欲存體制起見。惟薛煥等又稱未能確有把握。臣等因思列斐士既經呈遞照會，無論將來能否令其收回，此時總當予以照覆。若徑置之不理，恐該使引以為恥，必將藉口希圖來津。因查該使照會內渾言照會總理各國事務衙門，並未明列臣奕訢秩銜。因商定仍用上年原訂條約。臣崇綸及辦理三口通商大臣崇厚銜名。覆伊照會一件，寄交薛煥等查收。仍令薛煥等先於司道中酌定一人出名，另辦照覆一件與

之如該使允從。卽由給予照覆之單。與之換約。萬一該使不允。卽將寄去。臣崇綸等照覆發給。而互換條約一事。亦仍歸現在。

派出薛煥。李鴻章等一人與之辦理。臣等之意。亦為欲少存體制。起見。惟能否照此辦理之處。應仍令薛煥等臨時相機。公商妥辦。

諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。布路斯國公使到滬。請派大員互換條約各摺片。已諭令內閣將條約蓋用御寶。發交崇厚齎送上海矣。所有此次互換條約。卽著派薛煥辦理。至薛煥等所稱該公使係屬領事。不應徑用照會。亦為體制起

見現經總理各國事務衙門擬先令於上海司道中酌派一員
出名照覆如該公使先行即由給與照會之司道與之換約另
備崇綸等照會一件該公使如果不允再將崇綸等照會發給
由薛煥與之換約僅該公使必欲索取全權大臣字樣薛煥可
即按照奧比利時國換約之例由薛煥擬給照會換約總之國
家體制所在爭得一分即獲一分之益惟在薛煥與李鴻章相
機籌辦諒該大臣等熟悉情形自能悉臻妥協也總理衙門片
著鈔給閱看

丁酉署江蘇巡撫李鴻章奏本年六月二十九日據通州
稟稱如皋縣屬周家圩港口訪有洋人與廣勇滋事等語

復據統帶戰船總兵李德麟稟報。與通州所稟情節。稍有未符。臣等卽檄委坐補太倉州知州方傳書前往查明。據實稟復去後。旋准督辦江北軍務都興阿咨會周家圩港居民與洋人爭鬪一案。已奏明請

旨。將彈壓辦理未善致啟爭端之水師員弁。先行分別革職摘頂。交黃彬從嚴查辦等情。七月十八日。承准寄諭。此次啟釁根由等因。欽此。又於二十九日。承准寄

諭。都興阿奏燒毀紅單大船三隻等因。欽此。先後恭錄咨行查辦。各在案。茲據委員方傳書會同通州稟稱。赴周家圩港明查暗訪。該處商民云。有甯波釣船。勾雇洋人。隨船銷貨。

來港每日上岸酗酒滋事。民人已忿忿不平。六月初一日。洋人酒後途遇粵勇持棍亂擊。該勇喊人捉擊。登時岸上百姓聞聲齊聚。洋人見人眾畏懼。兔水逃走。以水深淹斃二名。旋經甯波船商撈尸棺殮。聞船不知去向。十一日忽來火輪船一隻。洋人上岸捉去廣勇三名。即揚帆而去。十四日。又來輪船三隻。聲言入江捕盜。艇勇初不為備。洋人放火。將紅單船三隻燒毀。並放槍擊死百姓一名。該屍親因洋人難與較量。並未報官相驗。查此案係甯波客商勾雇洋人來港。或為保護貨物。或為藉批釐捐。均未可知。而該洋人並無領事官給發蓋印執照。本違條約。况屢次前

來構擾。是否甯波船商從中播弄。自應傳提該商嚴訊。確情方知曲直。惟該商船業已遠颺。無從提訊。而此船銷貨之行棧。聞開設如皋縣城。似可根追交出等語。臣查該員等查覆各情。與都興阿鈔咨片奏大略相同。該洋人違約妄行。始則酗酒滋事。繼則毀我師船。洋人來滬。並未向臣等知會理論。其為曲在洋人。固無疑義。惟向雇洋人之甯波船商。情殊奸詐。應卽剴飭如皋縣查訪明確。將該商交出訊辦。其六月十一日捉去廣勇查係三名。十四日捉去廣勇查係十四名。據英國領事照會蘇松太道云。稱本國兵船在福山江陰地方。擊獲盜船多隻。內有盜四十五人。

其船當即燒毀。有人言四十五人中尚有良民無從查悉。應請分別訊辦等語。據上海縣訊明盧勝金等二十八名均係客商及船戶水手。盧勝金向管駕金有利廣東艇船裝坐甯波王源盛號夥顏國棟等到江北買米。六月十九日行至通州周家圩對港江面。被外國人盤查。拏去衣物燒毀船隻。將在船之人一併拉上洋船。駛回解案。並無為匪不法。其陳式城等十七名。即係周家圩港兩次被拏之人。陳式城供。在李德麟營內當勇。管帶新福興船一隻。在周家圩港巡防。遇外國人上船盤查。將伊船內火藥擦棄水中。搬去衣物。燒毀船隻。伊與水勇水手等。均被拉上洋

船駛回解案。並無為匪不法。亦無與外國人啟釁別故。詢以周家圩港一案。盧勝金陳式城等。僉稱並不知情。查盧勝金等均係船戶客商。無干拖累。業經分別取保釋放。而陳式城等既屬水勇。在周家圩巡防。該處滋事之案。不能諉為不知。是否即係啟釁之人。自應解回李德麟營內。歸案質審。究係何人啟釁。亦即責成李德麟懲辦。惟據供燒毀之船。僅有一隻。其全有利船。又在江陰地方被毀。不在一處。何以該總兵等來稟燒毀紅單船三隻之語。應再確查。謹會同兩江總督臣曾國藩。通商大臣臣薛燾。恭摺覆

陳

御批總理各國事務衙門知道

戊戌署江蘇巡撫李鴻章奏八月中旬新署甯紹台道史致謬由皖來滬正與臣等商事宜接據甯波府知府林鈞稟報法國兵與廣艇構釁叛兵勾引髮逆攻撲姚城雖經中外官軍擊退恐該逆更圖旁窺該道隨於二十三日與副將華爾同坐輪船駛往甯郡二十九日接據該署道稟稱探聞賊由杭州渡江不下十餘萬二十五日寅刻突入慈谿縣城照會英國總兵分撥輪船會同參將布興有等在大西壩一帶節節防守郡城兵丁有限外國教習洋槍隊號稱二千餘名聞止一千數百名實數無從稽覈處此

絕無兵勇之時。不得不俯順輿情。暫用西兵防守。無如賊氛正惡。市肆不通。官稅日絀。艱窘萬狀。諄求臣處撥解餉銀。以蘇困涸等語。續據蘇松太道吳煦稟稱。華爾於抵甯後。聞慈谿復失。卽於二十六日。督帶常勝軍。駛至半浦。距慈谿二十餘里。由陸路策馬進兵。二十七日黎明。親赴城下。周歷閱視。指揮兵頭六人。率眾登城。該副將在後督隊。正用千里鏡。窺看賊勢。不期賊從城上放槍。適中華爾胸腕。于從背出。登時暈倒。為隨後通事扶救回船。其時派令登城之常勝軍。已一擁冒煙直上。賊匪紛紛潰敗。被我兵擒斬甚眾。立將慈谿縣城克復。而華爾受傷回船。自知不

敕飛棹回郡。因慈谿守兵太單。復調防甯之常勝軍二百六十名馳赴防守。二十八日華爾傷重殞命等情。臣查甯波正值喫緊。據史致諤請兵請餉。上海唇齒相依。詎難膜視。已飭勸諭甯屬紳商。湊集英洋二萬圓。紹屬紳商湊集英洋一萬圓。先後委員馳解接濟。復飭吳煦派法思爾德在松江挑選常勝軍槍礮隊四百五十名。仍坐輪船。於本月初二日駛往協防。英法二國亦派兵船各一隻同往甯郡。當可無虞。至常勝軍除前調赴甯波。由甯應付糧餉外。現留松江者。據吳煦稟稱共有四千五百餘名。向由華爾教練。口糧極重。每月需餉不下七萬兩。惟華爾新出一時

未便遣散。又華爾達言殺暫交白齊文。法思爾德會同管帶查白齊文。法思爾德二人。自前年在令攻克松郡。卽在軍中。白齊文亦經具稟願隸中華。奏奉

諭旨。先賞四品翎頂。嗣以箭塘戰勝。復蒙

恩賞三品頂帶。法思爾德亦尚奮勇。可暫令會帶等語。又據吳煦函稟。英領事奉華陀照會。英國提督欲派兵頭接管此軍。臣覆查常勝一軍。先由關道吳煦飭派華爾教練。是以前撫臣薛煥奏委該道會同蘇松糧道楊坊統帶。每有調遣。皆轉由該道飭遣。以符體制。今若由西人專管。恐未必悉就範圍。或改派華官經理。入未必兩相浹洽。經臣與吳煦

再四商議。自當仍令該閣道會同統帶其白齊文法思爾。德是否勝任。並應否允准英國派人幫同教練之處。由該道妥酌飭遵。如白齊文等果忠勇出力。自不妨破格獎勵。如常勝軍不能如前得力。即將人數口糧酌量裁減。亦責成該道秉公覈辦。仍應聽臣調度。並隨時察酌奏明請

旨定奪。再查副將華爾係美國部落鈕要人。前充該國武弁。咸豐十年來游中土。經吳煦雇令管帶印度兵。隨攻嘉定太倉。並兩次克復松江府城。屢攻青浦。身先士卒。疊受重傷。旋因奉

旨。撤印度兵。華爾赴道具稟。願隸中國。臣吳煦留令管帶常勝

軍協守松江。本年正月率五百人破賊十餘萬於松江之
迎禧濱。天馬山等處。以少勝多。功績最奇。後遊同英法二
國。兵攻毀高橋蕭塘等處賊壘。據吳煦稟稱。本年春節。淞
泥屢瀕於危。而能幸轉為安者。華爾之力為多。疊沐

恩施。由四品銜頂加三品頂帶。副將銜。並以副將補冊一再傳。

旨褒嘉。自臣抵滬。受事以來。該副將頗遵調遣。屢次派令會勘金
山衛城。進攻劉河逆匪。所向克捷。又奮力克復青浦。並有
力圍埭蕩蘇州賊匪之謀。似此忠勇性成。例以中華晚將
洵已出色。當行得之外國通臣。尤屬難能可貴。臣已督令
吳煦等為改中國冠裳。易棺收殮。葬於松江。以全其效命。

中朝之志。該副將華爾於松江甯波戰功尤著。此次攻克慈谿。殞命。實屬可敬可憫。相應奏懇。

天恩飭部從優議卹。並於甯波松江兩處建立專祠。以慰忠魂。諭內閣李鴻章奏副將克復慈谿中槍傷亡。懇請建祠優卹一摺。副將華爾以美國部落之人。其稟願隸中國版圖。在上海隨同官軍進攻嘉定太倉。克復松江府城。復能破賊於松江之迎禧濱。天馬山等處。並會同外國兵弁。攻毀高橋等處賊壘。朝廷嘉其戰功。屢著。疊沛恩施。以副將揆用。茲據李鴻章奏。浙江逆匪窺伺甯波。攻陷慈谿。華爾聞信。卽管帶常勝軍進剿。指揮兵勇登城。逆賊從城上放槍。適中華爾胸腕。子從背出。登時斃命。當

經華爾所帶常勝軍將慈谿縣城克復。華爾曰甯波使。於次日殞命等語。覽奏實深嘉憫。洵屬義勇性成。無忝戎行。現經李鴻章已飭吳煦等妥為殮葬。並著於甯波松江兩府建立專祠。仍交部從優議卹。以慰忠魂。而示優異。

諭議政王軍機大臣等。李鴻章奏。副將華爾克復慈谿中槍傷亡。甯郡防守喫緊。一掃已明。降諭旨。將華爾交部優卹。並於甯波松江建立專祠矣。惟洋人前在總理各國事務衙門。微露其詞。華爾既經傷殞。若在中國。豈碑高冢。表揚事蹟。以為榮耀。卽若薛煥李鴻章酌度辦理。前因恭親王等面呈。崇厚信函。內稱華爾受傷殞命等情。當經諭知薛煥李鴻章左宗棠。妥籌殮葬。當

勝軍素稱得力。第前據薛煥等奏稱。募足三千名。何以此次留駐松江者。有四千五百餘名。是此軍為數不少。白齊文能否勝任。將來能否就我範圍。不可不豫行籌及。恐稍涉遲就。日後轉成尾大不掉之勢。徒糜餉項。不如交中國大員管帶。易為駕馭。或一時無此勝任之員。仍須暫交白齊文接統其眾。以示籠絡。著薛煥李鴻章悉心察度。毋貽後患。至英國提督欲派兵頭接管。尤多窒礙。著薛煥李鴻章飭令吳煦設法阻止。如其再三懇請。亦必如華爾之歸中國版圖。受我節制。方可允行。法國武官接帶常勝軍一事。其議已竊。其所練甯波兵勇。須與該國武官議明。令其暫時管帶。聽中國調遣。所有籌防甯波一切事宜。准

其會同商辦仍須聽地方官主持均著薛燾李鴻章遵照體察相機籌辦

庚子總理各國事務恭親王等奏前據法國牙士者函稱甯波一帶危急前議本國副將勒伯勒魯在甯波管帶本兵並訓練中國兵丁一節請速備公文行知蘇撫立即給憑令其星馳赴甯防守臣等告以法國兵丁雖稱勇往但不諳地方形勢非歸中國大員調度恐意見歧出於行軍非宜卽如副將華爾曾經具呈願隸中國版圖故能屢次戰捷而後去後昨據法國照會勒伯勒魯現今暫隸本國水師參將權交中國職任請飭借印信文憑給與該副將

為署理浙江總兵之據聽浙江巡撫及甯波道節制各等語。臣等查法國因甯波海口緊要。願將本國官員歸中國大員節制。具見和好真忱。惟該副將既歸該省大員節制。自應由該省督撫給付劄憑。以一事權。相應請

旨飭下通商大臣薛煥。江蘇巡撫李鴻章。浙江巡撫左宗棠。查照辦理。該副將勒伯勒東在甯波所練中國兵丁。共計一千五百名。應給餉項。當按照舊章支給。不宜扣減。該副將既受中國職任。即應一視同仁。遇事持平。按照中國法制辦理。不得稍有偏倚。亦不准稍有寬縱。以肅律。應請一併飭下薛煥等妥籌章程。束公約束。用資防守。

恭親王等人奏。防守地方。借用外國兵丁。本多流弊。惟甯波為海疆要地。昨據江蘇撫臣李鴻章奏稱甯波兵勇。所存無幾。外國教習洋槍隊。號稱二千餘名。聞止一千餘名。當此絕無兵勇之時。不得不俯順輿情。暫令西兵防守等語。是甯波兵勇單弱。該撫等已令西兵防守。然與其游騎無主。莫若暫歸中國大員節制。以期呼應較靈。且臣等夙聞法國兵丁與中國武弁布與有等。有在洋王關之事。李鴻章摺內亦稱法國兵船。有在洋與廣艇構釁之事。所聞亦非虛語。尤應收為我用。以泯其釁。俟左宗棠等克復金華。兵力足以兼顧。即行察看情形。撤回法國。仍用中國官

兵防守以壯聲威

諭議政王軍機大臣等恭親王等奏籌議法國派兵防守甯波海
口鈔錄法國照會呈覽並兵力不敷權宜辦理各緣由等摺片
昨據李鴻章奏髮逆重陷慈谿旋即克復甯郡防守喫緊摺內
據稱甯郡兵勇所存無幾外國教習洋槍隊號稱二千餘名聞
止一千餘名當此紀無兵勇之時不得不俯順輿情暫令西兵
防守等語本日總理各國事務衙門奏據法國照會伊國副將
勒伯勒魯現今暫離本國水師參將權受中國職任請飭備印
信文憑給與該副將為署理浙江總兵之據聽浙江巡撫及甯
波道節制等情請飭薛煥李鴻章左宗棠查照辦理法國因美

國華爾謀歸中國。屢立戰功。疊荷褒獎。以為榮耀。現值甯波海口喫緊。願將伊國副將勒勃魯權受中國職任。帶兵防剿。是其願為中國出力。加以敦和好之忱。尚無虛假。且據該國照會內有甯紹紳士公呈。甯波道移知上海道。轉請法國即派勒勃魯東前赴甯。即籌辦防守。可期人心輯睦。以保無虞等情。當此海口地方兵勇缺乏之時。自應俯順輿情。以資守禦。惟用外國之兵以剿賊。必須聽受中國節制。其所保守地方。仍應中國主持。方為無弊。現由總理各國事務衙門與之定議。該國情願以勒勃魯東權受中國職任。聽浙江巡撫及甯波道節制。著薛煥、李鴻章、左宗棠將該副將在甯波所練中國兵丁一千五百名應

給餉項卽行按照舊章支給並據恭親王等奏稱以該副將既
 歸該省大員節制卽應由該大臣巡撫給付劄憑以一事權卽
 著薛煥李鴻章左宗棠等悉心妥籌或由李鴻章或由左宗棠
 發給勒伯勒東劄付既須事權歸一又須力能控制方免紛歧
 遲誤該副將既受中國職任之後卽應一視同仁遇事持平辦
 理一切按照中國法制不得稍存偏倚亦不得稍有寬縱以肅
 軍律文致諤甫到甯郡未知於該處情形及駕馭事宜能否諳
 悉薛煥等務卽督飭該道於該副將所領之軍及甯郡兵勇賞
 功罰罪以及稟報戰守各情務令秉公覈實其支給錢糧尤不
 得有絲毫扣減浮冒等弊致為外國人所輕視至籌防一節先

經法國公使欲統歸勒伯勒東辦理復經總理各國事務衙門
與之再三講論始願歸甯波道督辦惟上年甯郡失事英國人
在京歸咎於中國官不肯照伊布置辦理以致誤事此次如該
副將有所等商務飭該道員與之和衷共濟不得稍有齟齬致
誤機宜一俟左宗棠等克復金華兵力足以兼顧甯波一帶即
行察看情勢將勒伯勒東撤回法國仍用中國官兵防守毋庸
俟浙省全行平靖方令撤回其法國照會內稱前次到浙之該
國立參將可以仍回上海即華爾舊屬弁甲亦可調回並望將
廣東叛眾招回安撫等語甯郡防務既由該道督同勒伯勒東
辦理自應專一責成惟艇船叛眾可否招回及外國人能否與

布與有所帶艇勇相安無事其如何妥為調處洋人並約未艇
勇之處仍著薛煥等妥籌辦理無稍貽誤原摺片著鈔給閱看
再近來外省接奉廷寄往往互相傳播事關軍務機宜尤宜慎
密此次寄諭雖於洋人事無所用其隱諱然亦應格外慎密自
後無論何項寄諭該大臣巡撫等均須親自拆閱不准假手左
右之人致有洩漏傳播以昭慎重

法國照會

為從權議准速行照會以固結兩國和好事案查去年髮
賊竄擾浙省占踞甯波經本國提督卜因本國水師參將
勒伯勒東前於咸豐十年七月在上海督兵擊退竄賊謀

勇兼著故向上海道借來火輪船一隻交勒參將領赴甯波會同英國總兵官籌辦一切防堵事宜其時該參將不獨擊走賊眾退出甯波抑且出力之處甚多訓練中國兵丁由五百名漸至千五百名並派本國前任水師參將現任甯波稅務司日意格帶領屢與賊戰奮勇當先於該處甚有裨益後因上海道索還所借輪船本國提督因勒參將無所憑藉不能准其仍留甯波勒參將止得亦回上海但勒參將之在甯波無論商賈民人等皆甚悅服故地方帖然無事自勒參將一去甯波眾心無所繫屬而廣東海勇遂勾引賊匪攻犯餘姚前本大臣接到上海領事來稟

內稱接據甯波道來文。稱據甯波紹興等處紳士五十六人呈懇移知上海道轉請法國提督即派勒參將前來甯波。籌辦防守事宜。本大臣因思甯波海口係咽喉重地。若賊再行窺入。則

貴國與本國均多妨害。必宜及早嚴防。本大臣雖未接到本國總理各國事務大學士特鈔諭及此事。本大臣自願擔承擅事。先行酌辦。即准本國勅參將暫行離任。水師參將權受

貴國職任。此二日內。本大臣應即行文陳請本國總理各國事務大學士轉咨總理海洋事務大學士照議辦理。一面

行知上海本國提督照准請其飭催勒參將星馳赴甯今
請貴王大臣按照昨與本大臣面商之意飭備印信文憑
給與勒參將為署理浙江總兵之據聽浙江巡撫及甯波
道節制甯波一帶防務該道督同該總兵公辦庶幾事權
歸一其前次到浙之本國立參將可以仍回上海卽華爾
舊屬弁即亦可調回並望其將廣東叛眾招回安撫銷內
憂卽可以拒外患至於勒總兵及所屬弁兵俸餉等項應
照前此給付華爾舊章由甯波道按時支放不宜扣減再
該總兵係暫行留辦

貴國事務為時至多俟浙省平靖一經撤防該總兵卽當卸

事回國請頒查照施行

甲辰總理各國事務恭親王等奏江西湖南燒毀教堂之案層見疊出幾至應接不暇雖據湖南巡撫毛鴻賓將湘潭等縣令奏恭摺頂勒限賠修並據江西巡撫沈葆楨自請展議惟迄今數月以來所有該教士被毀之屋宇貲財書籍衣服等項總未完結以致湖南江西各傳教士紛紛來京向法國欽差公館朝夕攀訴臣等面晤法國哥公使壹經剖晰並照會往還始覺稍有端緒臣等查習教之民猶是

朝廷之未至苟無悖亂不法之事即不得意存歧視稍涉欺

陵今查教堂被毀政釐之由各執各詞業據哥公使逐層剖晰雖各者實在情勢非臣衙門所能周知然該教士屋宇貨財書籍衣服無故被毀豈肯甘心漢陔漢回互歸前轍非遙總因不能持平辦理所致此事儘不善為調停誠恐愈激愈堅益難水乳現據哥公使所擬各條事多隔閡難行然究應如何結局臣衙門揣度外省情勢究不如該省目擊較為親切應將原文鈔錄請

旨飭下該兩省督撫悉心酌量何者可以准行何者礙難允准務即持平商榷一秉大公如以其中均屬窒礙一無可採究應如何設法安妥俾無異議不至為不了之局即由該督

撫乘連覆奏刻下湖南方主教。江西羅傳教士在京坐索。前案一日不結。一日不歸。且法國現議同守甯波。其武將令歸中國節制。足見和好真忱。前項燒毀教堂事件。尤應速為完結。以弭釁隙。總之批蒙不難。收局不易。務飭各該地方官圖終慎始。萬勿逞一時之忿。不顧大局。是為至要。諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。江西湖南燒毀教堂之案。久懸未結。請飭該督撫妥速持平設法辦理。並將照會等件照錄呈覽。一掃江西湖南燒毀教堂之案。層見疊出。前據毛鴻賓奏。請將湘潭等知縣摘頂勒限賠修。沈葆楨奏。自請嚴議。均經分別批諭。茲據總理各國事務衙門奏。稱江西湖南燒

毀教堂之案。迄今數月。所有該教士被毀之屋宇貨財書籍衣服等項。總未完結。以致各教士紛紛來京。向法國住京公館朝夕聲訴。經該衙門與該國哥公使疊次剖辯。並照會往還。始能稍有端緒。據該公使照會內所擬各條。事多隔閡。惟究應如何結局。仍應酌度外省情形。辦理等語。習教之民。猶是朝廷赤子。苟無悖亂不法之事。卽不得意存歧視。稍涉欺陵。江西湖南兩省。教堂被毀。該教士等屋宇貨財等件。數月未能歸結。豈肯甘心。滇陝漢回互鬪。卽因回教與地方百姓肇釁之初。該地方官吏不能持平辦理所致。此事儻不善為調處。難免激成事端。自應速為完結。以彌閒隙。著沈葆楨毛鴻賓。卽將該兩省燒毀教

堂一事妥速辦理其照會並條款告示擬索各佈務各悉心酌
覈何者可以准行何者礙難允准持平商榷一秉大公固不可
因袒護教民辦理偏重致失人心尤須熟思審處知批釐之不
難收局之非易飭各該地方官圖終慎始萬毋逞一時之忿置
大局於不顧如或其中條款等件均屬窒礙難行究應如何設
法安妥俾無異議不至成不了之局即著該撫等飛速覆奏該
衙門及法國照會等共三件均著鈔給閱看

法國照會

為照會事湖南江西教民各事現擬會議條款底稿送請
貴親王從速辦理教中各事將及一載各省大吏不能實

指主教傳教罪名。借端巧為排陷。顯背和約第十三第三十六等款。然本大臣念兩國友誼。並深懇責親王於此等事件。必須多費用折。故始為延緩。冀得調停妥適。但目下無可再延。方主教羅傳教古亦亟欲回省。二三日內。本大臣親赴總理衙門定議一切。俾得妥速施行。為此照會計黏會議擬奉。

大清欽命大法欽差為會議事。今將湖南江西兩省天主教傳教士及奉教人等被擾各案。議准賠修事宜。開列於後。

○總理衙門應即行文嚴切咨照兩湖總督官。湖南巡撫毛。兩江總督官。江西巡撫沈。飭禁所屬官員及士民人等。

以後不得仍蹈前轍。否則惟該省督撫是問。所有應行咨文。由總理衙門自行發遞。一分再備一分。四件。其湖南二件。交與方主教。其江西二件。交與羅傳教士。各自齋往該省。

○湖督官中堂於方主教到時。江督曾中堂於羅傳教士到時。均應躬親延見。待以賓禮。接收所齋公文。委員護送前往長沙南昌。沿途飭辦住所。款待如禮。到長沙南昌後。卽備公館居住。兩日內湖南巡撫毛大令。江西巡撫沈大人。亦以賓禮接見。面收公文。若地方官未能將所事妥商辦竣。卽准方主教羅傳教士拜謁該省撫軍。當面告知。不

得託故不見。設有受辱受傷等事。亦惟各該省撫軍是問。
○湖南巡撫毛大人。應飭地方官。將大道上所嵌十字架。
立即起除。將應出告示刊刻。不得與底本稍有不符。發給
長沙府衡州府湘潭縣等處。各貼四張。實貼一月。毋任摧
毀。本年三月初六日欽奉。

上諭一。遣方主教開明發貼何處。即請每處給發四張。江西巡撫
沈大人於羅傳教士到後。亦將告示刊印。備發各府州縣。
張貼。並發貼欽奉。

上諭。與湖南辦法無異。

四方主教將去年被焚各處天主堂學堂藥材房育嬰堂

等公所及教民住處並所失貨賂約值銀四萬餘兩開列
清單送呈毛大人約六箇月內天主堂公所一律照舊建
成方主教所失書籍衣服等物中國無由照賂飭令已革
縣令三員措銀三千兩交方主教自行製辦由方主教寫
付收條為據至該處教民破家者甚多難以按實賠補亦
著該革員三人共出銀二千兩送請方主教面酌定何
人應給若干無偏無漏於被難教民中擇其年高品正者
二人給與頂帶以示矜恤

五。江西教民被擾之際喪失貨財約值銀七萬餘兩內有
羅傳教士名下一萬餘兩因羅士舊有育嬰堂兩所在南

昌城內去年被焚。現在江西巡撫沈大人應將南昌省城
撫州門外官育嬰堂並地基一切產業賠還為天主堂之
育嬰堂。即將該地契送總理衙門轉交法國全權大臣公
署存照。於羅士一萬銀兩內銷除銀三千兩其餘七千兩
內由該地方官措交二千兩為賠補羅士等費。再將被焚
天主堂照舊建成。至於教民所失約值六萬餘金。先將南
昌城內教民鋪面六七處查明給還。其鄉村教民被人占
去之田地亦即查還。俾得各資生業。被難教民所失若干
持平彙辦。此外備銀五千兩賠償教民所失家具。如地方
官等款不敷。即著捏控唆使之夏子春徐士章出銀湊齋。

六箇月內一律辦竣。

右湖南衡州府。湘潭縣二城內。康熙乾隆年間。舊有天主堂及各項產業。江西蕪城鎮。道光年間。燒毀天主堂及鋪面等項。現在應查明送還。或另行賠償。

古方主教羅傳教士。暨他主教傳教士等。均受切身之災。驚恐流離。奔走至京。來往花費甚多。現在湖南巡撫。應在長沙城內。擇取空閒廟宇公所。須得房屋整潔者。約地十五畝。上下送歸方主教為教中公業。江西巡撫。在九江府城內。亦擇廢廟。或空閒公所。房屋整潔者。約地十五畝。上下送交羅士為教中公業。繕立契據。送至總理衙門轉交。

法國全權大臣公署收存

公江西滋事。因見湖南已為禍首。故敢效尤。而湖南事擾之由。皆因前任銜水道馮。怠情性乖張。唆使士民與教中為難。疊端一聞。幾於有乖和好。現在該員無論厥官何處。應請

旨革職。永不敘用。

附告示擬臺

為晚諭事。天主教入中國。業經三百餘年。原為勸人行善。並無惑世誣民之術。自順治年間。我

世祖章皇帝。因天主教傳教士湯若望。修正曆法。

御賜扁額以旌其能嗣後康熙時與俄國罷兵議和乾隆時製造
殿位用以平靖西域等處法國傳教士之力居多近年凡
通商各口有賊匪臨境天主教傳教士無不立率教民當
先禦敵本年法國卜提督在上海血戰捐軀當奉

諭旨宣慰

褒贈有加其教以尊崇天主忠君孝親受人如己為根本而其人
莫不潔身克己以存誠樂善為操修凡來此傳教者皆捨
其家屬貨產終老不回其視中國休戚並非漠不相關中
國與法國議和之際有孟董兩主教極力從中說合並非
包藏禍心已可概見傳教之費皆由本國及鄰近諸國切

年男女逐日捐助做贖。集成鉅萬。運來分給各主教。建造天主堂及義學。施藥育嬰等公所。故見有遺棄嬰孩。卽收養堂內。待其稍長。各授以業。而後遣之。傳教者見善力行。乃內地人目為邪術。左道。滋事各案。皆始於一二剛愎自用之徒。謂奉教者有採生折剗之事。卽指教內有謀為不軌之人。兩者結黨橫行。貽患桑梓。各將誰歸。今准

欽命總理各國事務衙門。錄據大法欽差公使大臣哥。照覆咨行。到本部堂部院。合卽出示曉諭。誠恐爾等民人。囿於方隅。習聞謬說。吟域未除。何以安輯地方。以上副

朝廷保赤睦鄰之至意。為此示仰閩省士紳軍民人等知悉。

查釋前疑痛除已見。僅敢再蹈前轍。定卽嚴拏懲辦。其各
懷遵毋違。特示。

給法國照會

為照會事。前因湖南奏參湘潭等縣燒毀天主堂學房藥
材房之案。將各該縣令等摘去頂帶。勒限賠修。並飭查拏
首犯等因。照會貴大臣。旋接貴大臣致本衙門各大臣來
函。縷述一切。並各大臣會晤。歷次暢談。剴切詳明。均已洞
悉。所燒房屋。勒限賠修。貴大臣慮及地方官勒索百姓。更
加記恨。益見愛民為心。不分中外。並能均見啟蒙之源。本
爵實深佩服。應卽行文該督撫。嚴飭地方官妥為修理。不

准絲毫騷擾百姓。由該省遴委妥員。嚴密訪查。如有假公濟私。欲財肥己等弊。卽行奏參嚴懲。

上諭送來。卽可分發大道所。教十字。卽行起除。所稱請官中堂委員護送。主教由武昌前往。長沙衡州湘潭三處。及官中堂毛中丞好言相慰一節。均可照辦。查本爵與貴大臣辦事以來。將及兩載。無不心心相印。一秉大公。今貴大臣因湖南賠修房屋。慮及百姓記恨。亦與本爵之意相合。因思百姓可與圖成。難與慮始。今欲習教之民。與不習教之民。俱無猜。自非旦夕之事。然俟事端既啟。始策彌縫。所傷已自不少。與其躊躇於事後。孰若審慎於幾先。幸得貴大臣

與本爵一意同心亡羊補牢今尚未晚因擬保護教民章程三條以冀收潛移默化之效為此照會貴大臣想貴大臣亦必以為然也

保護教民章程三條

一。教主神父分赴各省宜慎擇良善也查外國傳教者分赴中國各路傳教無非勸人為善之意果能中國多一善士即天下少一莠民但恐一意招徠來者不拒在良民誠心向善自不至或有他虞萬一素行無賴之人託名習教一經涸跡其中難保不向鄰里鄉黨肆行無忌彼同鄉共里一旦以眾人之所輕賤者忽為外國所尊禮其心已有

所不服。又况恃有護符。更加扶制。安得不激成事。迨此。陳既開。卽多方補救。終難家喻戶曉。盡釋其疑。是誤收一
敗教之人。卽添一教中之害。自不若事先審慎。防患於未
然。嗣後傳教者。於願意習教之人。務宜悉心查訪。實係安
分良民。方許從游。如有品行不端。或已經犯法。欲借習教
為護符。卽行屏斥。不納。如此辦理。則善士盈庭。門牆清靜。
百姓雖不盡習教。當不至以身不習教。因於習教者。稍有
猜疑。

百地方官。宜準情酌理。分別待外國傳教。及中國教民也。
查外國傳教。係知禮之人。今在中國傳教。於地方親民之

官有主客之義。况傳教意主勸善。並不干預地方公事。如有要件。欲與地方官會晤。自係賓主來往之常。在地方官不得推託不見。如實有公務未能分身。亦可商明另訂期會。傳教者亦不得因偶爾未晤生疑。至中國傳教習教諸人。雖奉外國之教。猶是中國之民。自應守中國法度。地方官不得因其習教。稍有歧視之心。該傳教習教者亦不得恃教自尊。藐視官長。如東坐四轎。與地方官平行等事。試思中國奉

至聖之教。何嘗因一經讀書。遂敢妄自尊大。不循禮節。欲與官長抗衡乎。又主教神父。本係生長外國。今在中國傳教。或

改服中國之衣冠。以一觀聽。或仍用外國之衣冠。不忘本源。自應聽從其便。若中國傳教習教之民。猶是中國之人。自應仍用中國衣冠。俾免冒充外國主教。致為外國主教之累。

一。訟案牽涉教民。宜持平裁辦也。外國主教多屬好善之人。自不至有他慮。萬一地方官彼此不協。亦應詳由大吏咨明總理各國事務衙門與外國欽差大臣商辦。不得擅加刑責。至中國傳教習教之人。原係中國之民。如與中國不習教之人乎訟。自應一體疏審。地方官但論案情之是非曲直。不問其人之自否習教。事為地方官應辦之事。教

民應向地方官呈訴不得妄稟主教致陷主教以干預公
事之名並聞中外之好教民與不習教之民同一子民地
方官務當細覈案由秉公判斷不得稍涉偏私致滋口實
如此辦理庶幾一視同仁永遠相安

法國照覆

為照覆事。查准照會信函論湖南江西之事。湖南地方官
所稱按出堂內藏匿刀矛等件一節實錄天主堂閉壁條
劉曹氏住居伊家先有劉雲霞在帶兵官吳國佐屬下管
帶鄉勇屢著戰功陣亡之後奉

旨賞加知縣其弟現在仍為武職本年天主堂之火延燒伊家是

以被人捨去刀矛等軍器。江西所云銅管血膏等物。亦或別有來歷。地方官卽堅執此事。希圖聳聽。江西湖南貴州地方官及士子等。皆謂天主教人爲外教之民。豈知欲識天主教實係正教與否。須詳考傳教以來所教是否爲善。且於中國是否有益。

大清開國至今。教民行爲。究竟如何。前經貴親王查出。

世祖章皇帝賜本國傳教士湯若望扁額。送還本公署。湯若望嘗曰。若有損

貴國。未必如是。

窺竊。康熙年間。中國與俄國用兵。本國傳教士日耳必容。爲之說。

合卽乾隆時平靖回匪。及西藏等處。軍中利用西洋礮位。又豈非本國傳教士所製。現在平則門西直門外。本國人墳地約有一百五十餘冢。考其人之生前無一不為中國著有微勞。各有碑誌載明。自歐取蔓延上海甯波各口。天主教民無不當先禦敵。本國傳教者皆係本國貴族。專心修道行善。非同他國人到此為謀利圖功起見。傳教士既捨其家屬資產而來。終老此隅。豈反有苟且貪惡之行。好事者見傳教士帶有幼年男女。遂多疑議。不知本國傳教經費皆由本國暨意大利等國。凡在幼年男女。按月各捐百文。集成鉅萬銀兩。解來中國。分給各省主教。俾得建造。

天主堂及學堂育嬰堂等項公所見有遺棄嬰孩收養堂內。稍長各授以業。及時婚嫁而後遣之。各堂行此已久。並非創舉。在傳教士舉奉西各國義助之財。竭心力以佈之。中國方恐為善之不足。何至窮凶極惡。等於採剝一流好事者。又以傳教士皆係法國之人。前年法國來此打仗。傳教者散布各處。難免無窺覘虛實。乘勢占踞之意。殊不思本國所爭者。並非欲得土地。亦並非傳教士。豫為通謀。止因廣西地方官殺害法國人。廣東大吏欺侮相加。在京秉國政者。又復不容和解。本國不得已。始起兵端。傳教士不獨毫無挑唆。孟董兩主教於本國兵到時。立卽為兩國往

來通說得以設立和約使傳教士素有暗中探伺之意到此已近四百年何不早見舉動又何必出力講和且傳教者並非本國皇帝執政派令來此本國皇帝見主教傳教士亦以大人老爺之例稱之本大臣見主教敬之如父執然伊於國家政事絕跡不能干預現居中國各省者實無本國假以絲毫權任咸豐四年在上海攻逐賊匪出城本國弁兵傷亡三十餘人咸豐十年又在上海擊退匪眾迨本年江浙各處本國又傷提督副將等大員凡此血戰捐軀豈非實心和好之明證江西湖南貴州私自衡量將貴國與本國四百年往來和好之誼視若鴻毛之輕摧壓主

教傳教士如同驅逐野獸。教中房屋財產掃滅無餘。反執其須有之說嫁禍於人。

貴國所謂禮與義之道固若是乎。至江西大吏轉請本大臣解說銅管血膏兩物。閱之殊堪詫異。夫銅管不過尋常器具大小不一。為用亦甚多。血膏或是紅酒及藥材鍊成。亦未可知。未據該省大吏封送前來。本大臣不經目驗。何能臆斷。然可信其決非凶戾器物。令江西巡撫就近詢之本國罪傳教士。伊必當據實相告。各省官員見

貴國與各國新修親睦。即可掃蕩羣賊。整飭官方。不容若輩自便私圖。用計欺壞友誼。如貴州田興恕等。湖南馮崑等

皆是。江西亦有其人。本大臣不肯說明。其懷恨本國與恨英國人無異。究之英國兵船往長江各口甚多。我法國不過主教傳教士在彼。該處因懷恨外國人。遂聚集陵僞。不知條約三十六款。載有法國人為中國人陷害騷擾地方官。隨在設法防護。並驅逐黨羽治罪追贓等語。是此種事端早已立有防範明文。該省地方官若不聽貴親王諭命。必致本大臣親赴南昌長沙等處。爾時恐本大臣所為亦有人難以相忘者矣。今請江西沈撫軍派員赴九江揀空廟。或別項公所。計需地十五二十畝。上下作為教中公業。羅傳教士晉省。務請沈撫軍延見。待以優禮。並備辦公

館以便會議貼補各處天主堂及教眾費虛約值六七萬
金按照辨訖止須羅傳教士依允可行本大臣亦即以爲
可行再江西各處傳有無名揭帖二件特此送請貴親王
留覽非該省大夫主持何敢如此公然刊布務望以後不
得縱容紳民揭帖致干查究滋事各處務將本年三月欽
奉

上諭每處分貼十張並卽出示剴切曉諭士民毋許再生事若
仍蹈前轍定卽展加懲辦此外教士如有受辱受傷等情
惟該省撫臺是問其湖南各處事宜該省城內並無天主
堂各項房屋請知照該撫擇取空閒寺廟或官所約計十

五二十畝地段為教中公業。將來該省大吏即可派員時至堂內看視。得以知悉傳教及習教者情形如何。是亦安輯地方之一道也。總之本大臣並無意來此苛求。現所商請皆係一秉大公。意存和睦。惟望持平辦理。昨准貴親王來文。附開章程三條。大意俱屬允協。容本大臣再加詳附。繙譯明了。議准妥辦。請煩查照施行。

恭親王等人奏。查本年五月間。據法國公使哥士耆。論及外國船隻向皆登立各國旗號。易於認識。設有動移其旗幟。即為犯該國之禁。可以據理折服等語。臣等適因湖北江南皆有英人與我兵勇鬪毆。焚毀兵船等事。屢向理論。

而該國詞窮則以不能識別強辨。當因哥公使既有此論。如我處師船亦一律豎立黃色龍旗。外國果能望而知為官船。不敢輕舉妄動。未始非豫事防維之一法。卽或不然。我亦可執彼國之例與之辯論。彼自不能再行曲意狡展。惟是否有礙行軍。臣等無從懸斷。當經函商曾國藩屬其議定覆知。僕事屬可行。亦當於龍旗之下。另立各營旗號。以示分別。等因去後。茲准該督覆稱。各處師船仿照外國豎立旗號之例。概用黃色龍旗。使彼一望卽知。不敢妄動。且於行軍無礙。當與湖北江西各巡撫暨侍郎彭玉麟提督楊岳斌會商。嗣後除各營旗幟照常豎立外。應分飭各

營另添龍旗一面擬用三角尖旗大船直高一丈小船旗
高七八尺其斜長及下橫長各從其便均用黃色龍旗龍
頭向上等因前來查臣等所擬師船添設號旗一節既據
曾國藩咨稱有益公事無礙行軍似可通行照辦除由臣
等照會英法俄美等國暨行令通商大臣薛煥照會布路
斯比利時大西洋等國外相應請

旨飭下沿海沿江督撫將軍統兵大臣一體遵照

御批依議

給英法俄美四國照會

為照會事查各國船隻向皆豎立各國旗號易於認識遠

近一見知為官船。設有動移其旗幟。即為犯案。中國兵船原有旗幟。可認。今復一律添設龍旗一面。其旗用三角尖式。大船直高一丈。小船高七八尺。其斜長及下橫長各從其便。均用黃色。畫龍龍頭向上。如此辦理。庶可一望即知。業經奏明奉

旨飭下各省水師船。一律照樣辦理在案。為此照會貴大臣。希即行知貴國各路水師及各船隻。嗣後遇有前項黃龍旗幟。即係中國官船。應照外國之例。不准擅動。倘有移動。即照犯禁辦理。無論其因何故。蒙及理之長短。均先將犯禁之案。從嚴懲辦。後再為理論別事。務希貴大臣查照。嚴為轉

仿照辦可也

丁未烏里雅蘇台將軍明瑞塔爾巴哈台參贊大臣明緒
領隊大臣博勒果素奏。七月初八日。俄國使臣等前來公
所與^等會議。該使等以續約第二條內載有西疆尚在
未定之交界。此後應順山嶺大河之流。及現在中國常住
卡倫為界之語。執為定論。並呈出地圖一張。內點紅色為
限。不論中華邊疆。止以常住卡倫為界。所有卡外盡作為
應給該國之地。^等當將條約內載自沙賓達巴哈界牌
末處起。至浩罕邊界為界。袤延萬里。其中僅有三處地名。
係指大數而言。再未詳細指定。遂設立界之處。况條約內

載現在中國常住卡倫等處並無為界之語自應細查條約遵照地圖於從前已定舊界之外專論從前未定之界由兩國派出信任大員查勘俄京公商辦即如烏里雅蘇台科布多所屬唐努烏梁海及塔爾巴哈台所屬愛斯勒布什之哈薩克伊犁所屬特穆爾圖津爾哈拉塔拉之哈薩克布魯特皆係我國賞給遊牧養生之地並各賞給爵職俸祿若將其地分隸你國其人之生計立處又將誰歸必仍甘心內附恐與貴國實有不和向該使反復譬論該使辭意當喚令阿勒台烏梁海散秩大臣西詢以該蒙古遊牧是否中華之地你已雅爾林奈向該使聲稱我們找

哉

大清國有年。賞爵余俸。不容你們占踞我們地方。該使伴為不
理。隨將伊犁地圖內載各處邊界。逐名指令該使閱看。無
奈該使等強詞苛理。但云圖內所載之界地。均係該國所
屬。烏梁海哈薩克布魯特遊牧之地。等因。該使初來。並
未透悉地理情形。必有從中主使之人。唆令使地冒功。若
再與之爭論。徒費唇舌。遂婉辭告以兩國和好二百餘年。
凡事總宜相商緩行。可再訂期會議。該使情知理屈辭窮。
遂即允諾。隨與等。面訂於十一日再議各款。屆日該使
復同巨蘇勒官等前來會議。仍堅持條約內載。以現在俄

國常住卡倫為界之語。指為條約載明已給之地。等。等。即向該使云。條約所載。因係未定之界。是以兩國特派我等會議。現有我國舊址地圖。自應照圖詳議。該使一聞此言。聲色俱厲。據云。若要如此。即可不議。我們不能以你們之圖為憑。並據該區蘇勒官云。我們祇好帶來兵隊占踞卡外之地。不由你們不給。觀其橫逆情狀。並非出自該二使之意。祇得以理回答。說有理不妨緩商。無理不能強占。兩國和好多年。東公會議。誰敢遽云用兵。以後不可再說。該使等自覺理屈。再未爭論。等。等。但以謹遵條約。兩國東公商辦為言。該使始云。若能如此。即我們呈出地圖內所畫。

紅陽亦可不為定論。改日商議。後訂於十四日會議。等
詳察該使爭論情勢。雖持成約為詞。尚能以理晚諭。詎該
使屈日遣官前來。先云該區蘇勒官因病。今日不能會議。
又云現因居住伊犁區蘇勒官難哈勞。復經該國作為會
勘地界。全權大臣。明日即可到來。俟其到後。再訂會議。等
語。等。同商。仍前派員前赴卡倫迎護。並送給羊隻。新斤
旋於十五日到城。十八日約該使前來公所。照同前儀。接
見。互敘寒溫。遲至一時之久。該使難哈勞始云。我國二位
大臣來此。不知與貴將軍參贊如何會議。等語。佯為探問。
等。等。隨答以你國大臣。連次會議情節。你豈不知。我們但

按條約遵照欽奉

皇上諭旨。據圖理論。而你們大臣不肯定議。不知何故。昨哈勞云。若如此便議不成。並云我國現授我等三人全權大臣。憑據來此會議。未識。

貴國校將軍參贊大臣是何憑據。我們先看憑據。再行會議等語。古託遂辭而去。次日等即往回看。該使亦設席二桌。迎接而入。坐次止。談該國風土山川。並未談及公事。酬答而散。該使次日回送等酒糖各四色。嗣於二十二日。接准該使來文。內稱。照在貴京城議定續約。內載第三條。查勘地界。應由兩國特派信權大臣。我國主諭旨。特付

我等三人信權大臣憑文令同

貴國信權大臣等查勘地界。我們所授此權。行知貴將軍參贊等。

貴國派誰為查勘地界之信權大臣。所授何權。希即咨覆前來。以憑會議等語。咨行前來。等。復查前准條約內載。第三條云。應如何定立交界。兩國派出信任大臣。秉公查勘等語。並未載由兩國派出信權大臣字樣。至該國前來之使臣二員。已經互閱兩國欽奉

諭旨。即行訂期會議。並未提說信權大臣之語。等。將條約內載。僅有信任大員。並無信權大臣。今。等。欽奉我

皇上欽派與該國使臣會勘地界。即係條約內載信任大員等語。並敬謹節錄等節。次欽奉。

上諭咨覆去後。旋於二十六日。接准該使等來文。訂於本月二十九日會議。等語。屆日先赴公所等候。該使博補考。羅哈勞。該國御史。及本處巨蘇勒官等四員到來。均不說話。惟羅哈勞一人判判不休。云如不照條約內載。以常住卡倫為界。即是你們廢了條約等語。當經等告以彼此疆界。各有定制。至條約內載。西疆未定交界。應由兩國派出信任大員。秉公查勘商辦。以此而論。條約係總其大綱。商辦始定其界址。且我們有由總理各國事務衙門頒來地圖。今

我們本著條約與你們商辦謹遵我國

諭旨。據國而議如何。反說我們廢了條約。令其先將地圖看閱。再議。雜哈勞云。我們就知以兩國所定條約內載。以中國常住卡倫已經定為交界。為據。你們之圖。我們不看。實不能照國定議。等復向其言說。即如我國之勒布什邊界地方。自乾隆年間立有石碣。現在尚存。且我國伊犁。塔爾巴哈台。每年派官兵前往該處查收。哈薩克呈交之租馬。均在此界會哨。豈非

大清國之境界耶。乃該使雜哈勞遂大言此界係你們伊犁將軍。私行偷立。何以算得交界。且你們伊犁將軍。真乃小人

之行。我們不能為憑等語。○才當時未便因閒言與之爭論。祇得仍以理向其多方剖晰。該使臣等均置不理。云此事請你們思量。於三日再議。○才等答以你們亦再思量。各自退散。○才等查該國派來之使臣二員。該國西悉畢爾衙門據有公文咨會。令伊犁之區蘇勒官前來。既無該國公文。且行蹤鬼域。○才等懸揣難哈勞之此來。蓋因素日辦遇中外交涉之事。並在伊犁攔阻我國查邊繪圖官兵。一切皆其主謀。恐此次前來之使臣等。於會議言語之中。被○才等窺破其主使詭謀。故假以該國將渠作為全權大臣為名。前來。不特遮飾其詭謀。且欲主持會議之事。使地冒功。已

可概見。緣人甚狡黠。且又通曉滿漢語言。兩相會議。彼可徑達所言。其同來之使臣。不能不聽其指揮。堅執在京議定。約內載以我國現在常住卡倫為詞。字不可破。於等以事關重大。未便因言語之間。立成決裂。仍以理向其反復開導。幾於舌敝唇焦。奈雜哈勞竟置之不理。意存構釁。實有難以情理揣測者。若俄國果將雜哈勞派辦此事。不特分界事宜不能妥為辦理。且恐另生枝節。致成邊釁。於等伏查該使呈出所繪地圖。並未照依條約內載山嶺大河之流分晰。何山何水名目。指定議定。但以現在常住卡倫等處。均畫紅線。指為應分之界。查該國欲分之大山大河。

多在烏里雅蘇台科布多邊界之內。必須細查與圖斟酌。有無侵佔唐努等處烏梁海地方。方能定議。若科布多塔爾巴哈台伊犁三處常住卡倫。距各城均不過數十里百餘里。及二三百里不等。至塔爾巴哈台所屬之哈薩克布魯特各部落住牧。均在卡外邊境之內。西南西北一帶。若許其自卡倫議分。不特將三處西南西北疆界均被該國侵占。且將烏科二城所屬之蒙古收去數處。及出產每年例進貂皮之地方。亦被包去。並將伊犁塔爾巴哈台所屬歲收租馬之哈薩克布魯特各部落。盡被該國收服。償該蒙古哈薩克布魯特等不受該國之欺。仍進卡內求為

內附之時。我國若允其所求。不惟無地安置。且恐俄國藉端尋釁。如不指給遊牧之地。該哈薩克等。來徙遊牧屯田。地方必致軍民惶亂。況現在各城軍民人等。俱不甘心於該國。若無故將我國西南西北疆界。全行侵占。又驅迫哈薩克內擾。勢必皆有憤發思戰之心。是本求息事而反足起事。若不以常住卡倫為界。該使等必以議定條約藉詞爭執。致釁。祇得釁漸漬陳。伏乞

皇上指示。並請

旨飭交總理各國事務衙門王大臣。即與俄國住京大臣詳議。或由早年中國烏里雅蘇台科布多塔爾巴哈台伊犁四處

舊有之邊境議分。抑或由邊界至常住卡倫中間之地議分。會同商定之後。請由總理各國事務衙門一面照會俄國。轉飭該國派勘地界大臣等遵照。一面指示。等等。照依會同該國使臣妥議辦理。庶該使不能任意貪求。以弭兵隙。謹將條約內載自沙賓達巴哈末處起。直至浩罕邊界。另繪地圖一張。內註明俄國現請以常住卡倫為界。並各處早年勘定之邊界。及邊界至各卡倫中間之地。三層分點。紅黃紫限。呈送軍機處轉交總理各國事務衙門。以備酌覈。據與住京俄國使臣議定外。等等。仍緩期與該使等情理相商。儘稍斂其貪得無厭之心。適中定議。可完通索。

若該使等因會議不遂自請回國時容再據實奏

聞

明誼等入奏正繕摺聞雜哈勞等於八月初三日遣人選
委員商量訂初九日約同會議屈日該使等持圖前來公
所會議等亦將總理各國事務衙門頒到地圖及伊犁
舊圖逐一覈對細查該使現繪之圖內多有指東為西之
訛等令委員等據圖與節節講論該使理屈詞窮復言
所繪地圖不足為憑仍以京議條約內載有現在中國常
住卡倫為訛等即以條約首載起處而論內註自沙賓
達巴哈末處往西直論而該使又言若依等照約定議

即與齋桑渾爾湖相去懸遠。且與中國常住卡倫無涉。既
然如此。暫時不能定議。必須兩國復派委員會同查圖再
行定議。等語。其故為疑難。意在使我遲延。以遂其欲。隨
即允其所請。俟兩國派員復勘繪圖。藉可隨勘隨議。亦與
原約所註先勘後議之語相符。因答該使自覺無詞。又言
若果如此辦理。誠恐十年二十年不能定議。等語。答以原
約有不限時日之語。雙辨何妨。該使技窮。復以中國常住
卡倫為界之語藉詞狡展。等語。又答以若照我國常住卡
倫為界。則不特卡外住牧之食俸阿勒坦渾爾烏梁海各
旗。即喀薩克布魯特各部。均彼你國包去。該使聞此。結

問辭塞而逃。等詳真舊圖。面詢烏里雅蘇台塔爾巴哈
台委員。俱已履勘。查封明白。均可瞭如指掌。惟科布多伊
黎。二城卡外疆界。不能指實。緣科布多散秩大臣。已雅爾
莽奈。係屬卡內住牧。今議分之阿勒坦淖爾烏梁海地方。
係在卡外。與已雅爾莽奈遊牧生計。並無關繫。其主事職
銜喜春。因聲明。該來塔會議。期限緊迫。概調隨轅。差違。亦
尚未經周悉。履勘復詢。伊犁委員哈布齊賢。據稱。雖略知
伊犁卡外地方情形。然此次奉派前往復勘。未能竟事。即
被俄人兵隊攔阻。趕即遵調來塔。亦不能處處指實。且係
邊疆大事。究竟如何。定立交界。有無關礙之處。不敢作主。

等語等查伊犁前經添派委員尚有總管德格都佐領
喀爾莽阿總管富珠爾春佐領德勒等四員未到除一面
飛咨伊犁將軍查照辦理外並請

旨飭下伊犁將軍督同該委員等覆查或於該處領隊大臣內擇
其熟習情形者再行添派一員同德格都等周查各邊境
議分之處距卡倫若干里數有無闕礙並咨科布多參贊
大臣卽添派所屬卡外住牧之阿勒坦津爾烏梁海總管
齊察罕莽岱二員並令派添該處章京一二員前往覆查
等語現在塔爾巴哈台會議不克分身應令科布多參
贊大臣錫霖督同該委員等照依俄使所指科布多卡外

自綽爾濟巴什庫斯阿爾胡特河等處地方往西南至吹
河其伊犁委員自勒布什往西南至特穆爾圖津爾分赴
各本境逐一覆查詳細繪圖貼說何處有礙蒙古及哈薩
克布魯特生計何處無關緊要可以議分必須據實聲明
以便索辦一面等語設法羈縻復為定議若該使稍有迴
轉必即迅速了結免致節外生枝

諭議政王軍機大臣等明誼等奏會議分界事宜未能定局繪圖
呈覽並請飭常清等派員查勘地界各摺片覽奏均悉此次俄
國公使堅執條約內所載有西疆尚未定之交界此後應順山
嶺大河之流及現在中國常住卡倫為界之語另繪地圖內貼

紅色為限。欲將常住卡倫以外。作為應給該國之地。經該將軍等據理駁斥。詞義嚴正。而匪蘇勒官雜哈勞復肆爭執。意圖狡賴。情形已可概見。從前成琦景綸辦理東界。該俄使亦再三爭辯。虛聲恫喝。是其慣技。條約所載。係指大數而言。因其恐有舛錯。故有兩國派大員會勘之事。勒布什有乾隆年間所立石碣尚存。阿勒台烏梁海等處。均係從前賞給蒙古遊牧之地。其為中華舊有。實有明證。該蒙古世受國恩。必不肯隸俄國。將來必至激變。該將軍等務當曉以利害。諭以情理。使之無可置詞。再行酌量辦理。適中定議。現在明誼等不可畏難遷就。但能挽回一分於國家。即得一分之益。本日復諭知總理各國事務衙門。

今其與在京公使剗第已留扶克性未獲搆必以未悉情形
藉詞接卸該將軍等於該處分界確有實在證據易於折服其
詞債總理衙門議有端緒卽飭迅速知照惟明誼等不可專俟
在京商議致誤事機俄國公使如有回國之信務當設法藉廢
恐其另生詭計或延閣不辦致成不了之局條約內本有不隸
時日之語如該使復議派員查勘繪圖卽著明誼明睛博勒果
素著派委及勘不可稍懈須務速就了事以副委任本日並由
五百里諭知常清錫霖派員查勘矣明誼等奉到此旨恭閱後
必當嚴密封存隨時妥籌辦理不許假手他人致滋洩漏嗣後
遇有交涉外國事件皆應慎密以免暗地傳播是為至要

伊犁將軍常清奏。據博羅胡吉爾卡倫佐領順柯布等報。稱聞齊進北。忽有俄羅斯兵隊三四百人。執持器械。駛車在彼伐木。它土等語。適伊犁貿易圍匪蘇勒官先期出卡。前赴塔爾巴哈台議事。第一面密運動。於揀派索倫營總管富珠爾泰帶兵前往。借圍獵為名。卽在該處附近地方。妥為防範。一面飭委營務處佐領穆克德柯馳赴卡倫。先以正詞詰問。繼以情理曉諭。穆克德柯抵博羅胡吉爾卡倫。索倫總管富珠爾泰等亦由營盤馳至。帶領通事與俄國頭人見面。詰以兩國邊界尚未定議。何故帶兵在卡倫附近地方伐木。它土該頭人回稱。你們官兵並無行路文。

書直至我們地方。因此我們上司。今我們到此防守路中。立有石塊為記。此後不准你們越過等語。該總管等云。所有卡外一帶。本係我們地方。地界尚未議定。何以先有石記。該頭人稱我們溫布地方。柯那斯官令我們到此砍辦木植。修理道路。此外並無他故。該總管等再三曉諭。該頭人答稱。伊等上司有文書到日。即可撤回等語。佐領穆克德柯於八月初四日。旋城。鄂伏思伊犁領事之巨蘇勒官。人極詐偽。一切皆其主謀。故當邊界未定之前。唆令該國人肆行侵越。在塔爾巴哈台各間寨。則率領兵丁。遽以先定石壘為事。在伊犁卡倫附近。則伐木修路。並以阻越石。

記為詞總為據圖侵占地勢。○○○仍飭該總管富珠爾泰等
按兵持重。○小心巡防。○不准稍形鬆懈。○並飛咨塔爾巴哈台
參贊大臣一體嚴防。○總不授以可藉之詞。○亦不予以可乘
之釁。○以及俄國頭人此次擅在伊犂卡倫附近帶兵修路
伐木。○它土各情。○一併於會議時向該使臣詳與理論。○以其
潛消反側。○杜絕爭端。

諭議政王軍機大臣等。○帝清春伊犂西北卡倫探有俄國兵隊。○等
辦情形。○一摺。○伊犂西北博羅胡吉爾卡倫附近地方。○忽有俄國
兵隊三四百人。○執持器械。○破車。○伐木。○它土。○經常清密。○送勁。○旅。○妥
為防範。○一面派委委員前往曉諭。○一面飛咨明。○誼等於會議時。

向該國使臣理論所辦尚是惟伊犁距塔爾巴哈台道里較遠
明誼等會議地界俄國使臣任意狡展尚未即能定局如與論
及此事該使臣理屈詞窮未有不允為撤去之理所恐此處甫
去彼處復來如在塔爾巴哈台附近卡倫壘立鄂博一節即其
明驗是折衝禦侮不可徒恃口舌之功該將軍任重邊防責無
旁貸即著飭令總管富珠爾泰等整兵持重嚴密巡防仍一面
令佐領穆克德柯妥為開導該國頭人不得違約妄為狡詞抵
牾迅將兵隊撤回以敦和約務令外國知我有備既不授以可
藉之詞又不予以可乘之釁庶克潛消詭計杜絕爭端不可專
恃明誼等之理論稍存諉卸之心本日又據明誼等奏科布多

散秩大臣巴雅爾恭奉著伊犛委員哈布齊賢於履勘地界均
未深悉請飭添派委員查勘各等語會議邊界必應迅速定議
以免節外生枝著常清督飭前經派出總管德格都等四員或
於該處領隊大臣內擇其熟悉情形者再行添派一員同德格
都等前往各邊境周行履勘仍著前任科布多參贊大臣錫霖
等添派總管齊察罕莽岱二員並該處章京一二員前往覆查
均照依俄使所指各按伊犁科布多所轄邊境逐一詳查繪圖
貼說何處有礙蒙古及哈薩克布魯特生計何處無關緊要可
以議分據實聲明咨交明誼等辦理不准稍有草率遲延致干

咎處

已酉總理各國事務恭親王等奏。據俄國公使已留捷克
遞臣等照會一件。內稱本國現派總管東洋俄國兵船水
師提督頗頗福帶領兵船前赴中國。如果賊匪擾亂緊要
海口。本地方官獨力難支。該提督幫同中國官兵堵禦擊
退。請趕緊代為具奏等語。臣等查俄國前在上海王家寺
等處助勦。茲復特派水師提督頗頗福前赴中國。幫同堵
截緊要各海口。具見和好真忱。若必過於拒絕。轉失兩國
修睦之意。惟查上海一口業經英國代築礮臺。幫同防勦。
甯波一口復經法國派令參將勒伯勒東暫受中國官職。
督練設法。現在俄國兵船前來助勦。似亦未便聽其自為。

主張。是。否。即。於。上。海。甯。波。二。處。令。其。與。英。法。國。合。力。勦。辦。
抑。此。外。另。有。緊。要。應。防。海。口。專。令。俄。國。會。同。該。處。帶。兵。官。
設。法。防。禦。臣。等。於。各。海。口。情。形。未。經。目。睹。不。敢。臆。斷。應。請。
旨。飭。下。曾。國。藩。薛。煥。李。鴻。章。體。察。情。形。妥。為。籌。商。辦。理。總。期。不。負。
俄。國。拳。拳。之。意。而。入。於。中。國。攻。勦。事。宜。實。有。裨。益。即。可。決。
計。施。行。

恭親王等又奏。英國現在上海助守。法國復派員赴甯波。
設防。俄國前於王家寺等處。亦曾幫同出力。茲該國復特。
派武員前來助勦。若必過於拒絕。則該國必以英法藉口。
疑中國有輕視彼族之心。且外國人性情堅執。萬一因我。

不允彼竟自行帶兵前去則任其自便轉不相宜雖將來
果否得加尚未可定然設肯實心相助亦未始不於軍務
有裨此臣等所以斟酌再三不得不允所請之故也惟該
國意欲指定緊要海口一節臣等伏思上海甯波二處已
有英法國幫同防守惟江北東下河各處本屬膏腴之地
加以江南各郡縣失陷紳民遷徙到彼者不免均有輜重
該逆久已垂涎而長江水師單薄並風聞賊匪於南岸製
造艇船廣擄民船設一旦北駛未免可慮現有俄國既願
為中國助剿若令該國帶兵官統率兵船駛入長江會同
江北水師實力防剿或出其不意焚燒賊船似可得加且

查長江一帶時有洋商接濟賊匪搶斃火藥雖各該國官員亦偶爾稽查然船隻太多究難免疏於防範且恐有心袒庇未能淨盡惟俄國商人皆由陸路貿易長江往來船隻稀少尚無此等弊端若屬以辦理此事似無所用其迴護第臣等於該處情形不熟是否可無窒礙之處應請一併

飭下曾國藩薛煥李鴻章並都興阿等妥籌辦理

恭親王等又奏俄國公使稱現在該國兵船之在上海者僅一二隻其水師提督頗願福約一月後方可行抵上海俟該提督到上海後應令與江省地方及統兵各官公同

商酌察看何處情形喫重令其前去會鞫無不遵從至該
兵船向係周巡海外每年秋底冬初其船難赴北洋專在
南洋停泊是以擬令冬初在南省各口相助復經設法探
詢其船可否得價受雇據稱該國官船斷難收受雇價等
語臣等查該使既稱頗頗福到上海後指令會鞫無不遵
從且稱不肯收受雇價此議係屬專為和好並無他意似
該提督到彼不至與地方及統兵官別有狡執而將來亦
或不至厚索餉需應一併奏明請

旨飭令曾國藩等於俄國兵船抵滬後卽與該國提督頗頗福當
面籌商如江北一帶情形果係喫緊而俄國兵船到彼尚

合機宜。卽令頗頗福統帶兵船前去會剿。如江北已有布置。而各海口尚有緊於江北者。亦可另為指令前去俾資得加。

諭議政王軍機大臣等。總理各國事務衙門奏。俄國現派兵船助剿。請飭妥籌辦理一摺。據稱俄國公使已留捷克。遞該衙門照會內稱。該國現派水師提督頗頗福帶領兵船前赴中國。如果賊匪擾亂緊要海口。本地方官獨力難支。該提督幫同中國官兵堵禦擊退。請趕緊代為具奏等情。查甯波上海。業經英法二國派兵幫同防剿。現在俄國兵船前來助剿。似未便聽其自為主張。可否令與英法二國合力勦辦。抑此外另有緊要應防海

口專令俄國會同該處帶兵官設法防禦請飭下曾國藩等妥籌辦理並據呂片密陳江北裏下河各處地屬膏腴逆匪久已窺伺而長江水師單薄若令該國帶兵官統率兵船駛入長江會同江北水師實力防勦或出其不意焚燒賊船似可得加且查長江一帶時有洋商接濟賊匪搶破火藥雖各該國官員亦偶爾稽查然船隻太多究難免疏於防範且恐有心袒庇未能淨盡惟俄商皆由陸路貿易長江往來船隻稀少尚無此等弊端若屬以辦理此事似無所用其迴護是否可無窒礙之處請一併飭下曾國藩等籌辦等語借兵助勦一事難免流弊惟英國現在上海助守法國復派員赴甯波設防俄國前於王家寺

等處亦曾幫同出加茲該國復派武員前來助勦過為拒絕則該國必以英法藉口轉疑中國有輕視彼族之心且外國人性情堅執萬一因我不允彼竟自行帶兵前却轉多未便應即俯如所請准其帶兵前來助勦惟上海甯波既有英法二國在彼助守如該國提督帶兵前來應否即令在上海甯波與英法二國合力辦理抑此外另有緊要海口專令俄國會同該處官兵設法防勦之處著曾國藩薛稜李鴻章妥為籌商迅速覆奏至入江助守裏下河一節前據都興阿等疊次奏稱該匪垂涎裏下河一帶雖經添派兵勇防禦而下游江面二百餘里師船寥寥不數分布並聞賊匪於南岸製造艤船廣擄民船投乘虛北

渡其患不可勝言。若令該國兵船入滬駐防南岸。出其不意。焚
 燒賊船。並令稽查各國洋商接濟賊匪。槍礮火藥。於勒辦機宜。
 不無裨益。並著曾國藩等與都興阿會商。密籌辦法。如無窒礙。
 難行之處。卽著與該國提督當面商定。妥速辦理。毋稍遲延。該
 國兵船到後。恐其不聽調度。及將來厚索兵餉。均屬意中之事。
 本日並據該衙門奏。已與該國公使豫為籌定。據稱頗頗福的。
 一月後。方可行抵上海。應令與江省地方及統兵各官。公同商
 酌。察看何處情形喫重。令其前去會剿。無不遵從。又探詢其船
 可否得價受雇。則稱該國官船。斷難受雇。此議係屬專為和好。
 並無他意。據此。似該國提督到滬。不至或有狡執。及將來藉端

需索情事。著薛煥等。馮素於頗頗。福到澆後。面晤等商妥為駕。馭。並將籌辦情形。隨時具奏。原摺著鈔給閱看。近來各該省及軍營接奉廷寄。往往不能慎密。展轉傳鈔。不成事體。殊屬可惡。嗣後該大臣等接奉寄信。及鈔閱摺片等件。務當格外慎密。即須知照他處。亦必須親自手錄。並轉行知照接奉之人。毋許漏洩。各衙門軍營書吏人等。恐有習教者。須防其密通消息。入於外國人之手。如有疏虞。惟接奉廷寄之該大臣督撫等是問。恭親王等又奏。再臣等查近來洋船屢到。不准通商口岸。私作買賣。不但於稅項有虧。且恐暗藏軍械。接濟賊匪。於防勒事宜。更有妨礙。曾經臣等隨時照會英國公使。並一

面飭令各關按約嚴懲旋據英公使照覆內稱如有洋商到不准通商口岸私作買賣將各等軍器違約私販中國官員立拏不赦各該領事絲毫不可包庇並宜盡力相助等語外國公使既不肯袒護該領事則中國地方官自應認真查拏按約辦理卽或該領事徇私偏袒亦可據此與之理論諒不至激出事端相應請

旨飭下沿海通商各督撫將軍大臣通飭所屬官員嚴密稽查倘有洋商到不准通商口岸私作買賣及雖在通商口岸或載有軍器火藥暗行出售立卽拏獲扣留不得輕放一面照約辦理一面飛報臣衙門查覈務須將船名貨物並何

日何時在何口何地查拏據實詳報斷不准稍涉虛假
或不吏賄縱及有藉端勒索等情一經發覺定必從嚴參
辦

仰地依議

給英國照會

為照會事照得福州白里船販運私鹽一案前經文大臣
鈔錄美稅司原信函致威參贊旋准覆稱似此舉動實所
難解現已剝行各口領事官庶期日後此等辦法可免再
興等語本爵查通商稅則善後條約第三款內載內地食
鹽係屬違禁不准販運進出口又英國條約第三十七款

內載英船進口限一日該船主將船牌船口單交領事即於次日將船名及押載額數裝何貨物之處照會監督查驗如逾期船主未報每日罰銀五十兩又第四十七款內載英船如到別處沿海地方私做買賣即將船貨一併入官各等語今白里船於三月二十六日進口至三十日始報已逾日期且船內所載乃係違禁私鹽又無船口單而金門近處亦非通商口岸種種背約美稅司所辦已屬格外從寬何以屋領事不惟不肯按約辦理且私發紅單擅派兵船押送出洋並將原販私鹽仍裝出口誠如威參贊前函所云實所難解雖函內聲明現已剗行各口領事庶

期日後此等辦法可免再興等語。但現在白里船如何辦法。尚未議及。人如周家圩擅燒紅單船三號。通江集攬拉兵船五號。領事官既不賠償。又不申報。不知領事官所司何事。而此次顯違條約。任意妄為。儻不懲辦。將來紛紛效尤。尚復成何事體。貴大臣事事以條約為重。而星領事乃敢如此。其視條約固輕。視貴大臣亦覺不重。豈貴國欽差大臣之威令。不能行於一領事耶。本爵亦所不解。為此照會貴大臣。如謂扣約不可背。希即責星領事。將白里船追日究辦。否則通飭各口領事官。無論白里船行抵何處。就地扣留。交地方官按約辦理。以示懲警。至中國地方官辦

理中外交涉事件如有顯違條約之處當卽立于處分今
星領事肆意妄為非尋常過失可比應如何查究想貴國
自有辦法希貴大臣秉公查辦以儆將來並周家圩通江
集焚毀拉去各船礮及失去各物應如何分別賠償送還
之處希貴大臣一併照覆至稅務司有稽查偷漏之責無
論在何口岸均准查拏希貴大臣通飭各領事官無得矯
強實為至要又八月初三日貴大臣照會內稱洋船至儀
徵加裝食鹽關丁徵收鹽稅每箱私裝勒索以致僅裝正
貨之船亦被關丁攔阻等語洋船入江何船有鹽何船無
鹽實難豫知不能不認真稽查本爵已經行知該省地方

官嚴飭關丁止准稽查私鹽毋得勒索錢文仍希貴大臣
嚴飭商人恪遵條約勿私載食鹽致干究辦可也

英國照覆

為照覆事前接准貴親王來文內開英船白里販運私鹽
到閩一案於本月初二日輪船回南除剴令星領事將各
等情節詳細陳覆外以該領事未知先為申報候准本大
臣定奪行覆遽咨水師武弁將白里船押送出洋先後均
係辦理不善等因申飭在案至於英船如到不列通商口
岸之處私作買賣領事官絲毫不可包庇本大臣業經有
通行各口之件今宜鈔錄隨文便送貴親王查照諒

貴國沿海地方官員果能認真盡職一切走私不難即日禁
止○為此照覆○

善辨矣務始末卷之九